

هل العدد الذي يقول ان كان لاحد اذنان

للسمع فليسمع هو مضاف؟ مرقس 7:

16

Holy_bible_1

5/8/2019

الشبهة

الآية التي في (مر ٧ : ١٦) مش موجودة في المخطوطة السينائي وهذا يوضح انها مضافة

الرد

لنعرف ان كانت مضافة ام اصلية ندرس مع الأدلة الخارجية والداخلية

أولا الأدلة الخارجية

الترجمات المختلفة

العربي التي بها العدد

الفانديك

7: 16 ان كان لاحد اذنان للسمع فليسمع

الحياة

16 من له أذنان للسمع، فليسمع

السارة

16 من كان له أذنان تسمعان، فليسمع

البولسية

مر-7-16: من له أذنان للسمع فليسمع

التي لم تكتبها

اليسوعية والكاثوليكية

التراجم الإنجليزية

أيضا بنفس الطريقة التراجم التي كتبتها هو الأغلبية من التراجم النقدية التي حذفها

الاعداد باليوناني

التي كتبتها

RP Byzantine Majority Text 2005

Εἴ τις ἔχει ὅτα ἀκούειν ἀκουέτω.

Greek Orthodox Church 1904

εἴ τις ἔχει ὅτα ἀκούειν ἀκουέτω.

Scrivener's Textus Receptus 1894

εἴ τις ἔχει ὅτα ἀκούειν ἀκουέτω.

Stephanus Textus Receptus 1550

Εἴ τις ἔχει ὅτα ἀκούειν, ἀκουέτω

Stephanus Textus Receptus 1550

ΕΙ ΤΙΣ ΕΧΕΙ ΩΤΑ ΑΚΟΥΕΙΝ ΑΚΟΥΕΤΩ

Scrivener's Textus Receptus 1894 w/o Diacritics

ΕΙ ΤΙΣ ΕΧΕΙ ΩΤΑ ΑΚΟΥΕΙΝ ΑΚΟΥΕΤΩ.

Byzantine/Majority Text (2000) w/o Diacritics

ΕΙ ΤΙΣ ΕΧΕΙ ΩΤΑ ΑΚΟΥΕΙΝ ΑΚΟΥΕΤΩ

والتي حذفها

Nestle Greek New Testament 1904

Westcott and Hort 1881

Tischendorf 8th Edition

المخطوطات

التي حذفته هي النص الاسكندري مثل

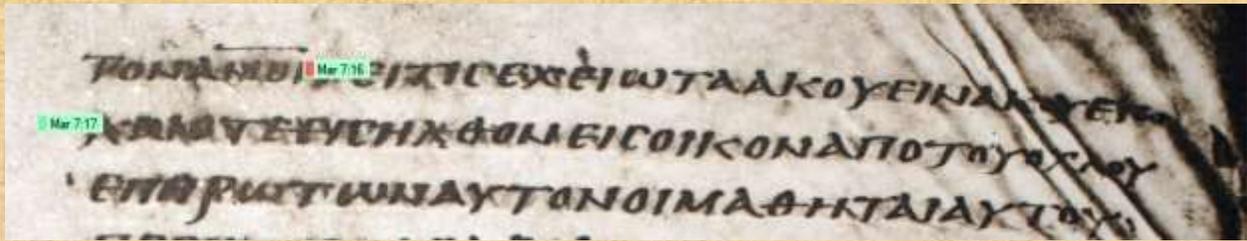
✕ B

وبعض مخطوطات الخط الصغير

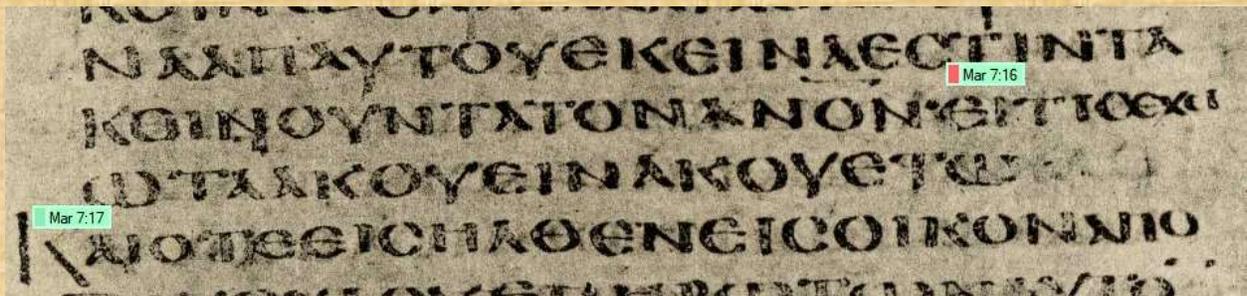
28 30 274 512 669 1013 1342 1662 2427

أما التي كتبت العدد بوضوح

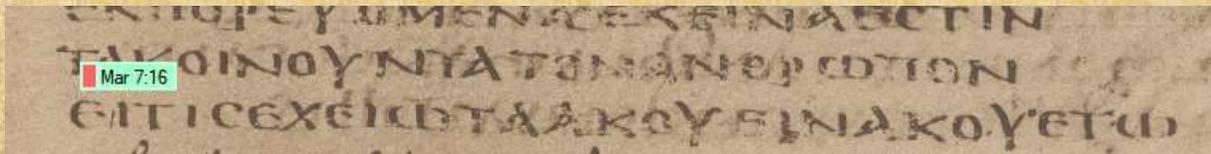
أولاً واشنطن وهي عليها اختلاف ما بين القرن الثاني او اخر الرابع اول الخامس الميلادي



والإسكندرية من القرن الخامس



وبيزا



وكثير جدا من مخطوطات الخط الكبير

Ε F G H K X Δ ° Θ Π Σ

ومجموعات مخطوطات

f1 f13

وكثير جدا من مخطوطات الخط الصغير

33 157 180 205 565 579 597 700 892 1006 1009 1010 1071 1079 1195

1216 1230 1241 1242 1243^c 1243* 1253 1292 1344 1365 1424 1505

1546 1646 2148 2174

ومجموعة مخطوطات البيزنطية وهي بالمئات

Byz

ومخطوطات القراءات الكنسية

Lect^{1/2} |^{AD} |^{68(1/2)} |^{76(1/2)} |^{184(1/2)} |^{673(1/2)} |^{813(1/2)} |^{1223(1/2)} |^{68(1/2)} |^{76(1/2)} |^{184(1/2)} |^{673(1/2)}

|^{813(1/2)} |^{1223(1/2)}

فمن ناحية المخطوطات اليونانية من ناحية الكثرة والقدم والتنوع كلهم في صالح النص التقليدي ووجود

العدد

والترجمات القديمة

الترجمات اللاتينية القديمة

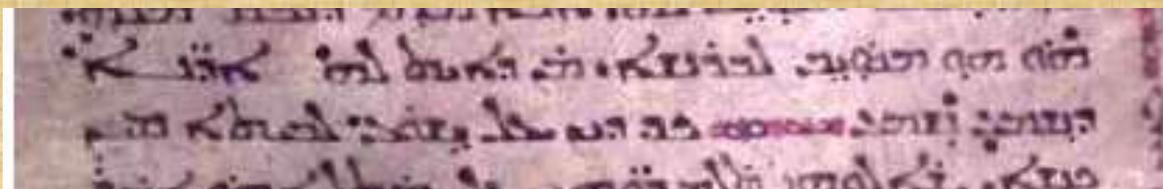
وهي بدأت من منتصف القرن الثاني وكثير منها يمثل نص معزول

it^a it^{aur} it^b it^c it^d it^f it^{ff2} itⁱ it^l itⁿ it^q it^{r1}

والفلجاتا من القرن الرابع

vg

وأیضا الاشورية من سنة 168 م



7:16	لله	السمع								
7:17	السمع	لله								

7:16 He who hath ears to hear, let him hear.

وبقية التراجم السريانية مثل البشيتا من الرابع وغيرها

syr^s syr^p syr^h syr^{pal}

وكثير من مخطوطات الترجمات القبطية سواء الصعيدى او البحيرى

cop^{sa(mss)} cop^{bo(pt)}

وغيرها من الترجمات

goth arm eth geo² slav

وكتاب مهم جدا للعلامة تيتيان لانه من منتصف القرن الثاني وتقريبا 160 م وهو الدياتسرون ونجد به

العدد

Diatessaron^a Diatessaron^p

هذا بالإضافة الى اقتباسات الإباء اثناء شرحهم لإنجيل مرقس مثل القديس أوغسطينوس وغيره

فالأدلة الخارجية هي بطريقة قاطعة من حيث الكثرة والقدم والتنوع وحتى التراجم والنصوص المعزولة كلها

في صالح تأييد اصالة النص التقليدي

الأدلة الداخلية

هذا التعبير استخدمه مرقس الرسول عدة مرات فقاله بنفس الطريقة في مرقس 4: 9 و 4: 23 ولهذا

فهو تعبير لمرقس الرسول

وبناء على قاعدة

The reading most in accord with the author's style (and vocabulary) is

best.

القراءه التي تتماشي مع اسلوب الكاتب هي الافضل

فهذا يؤكد اصالتها

أيضا لو العدد غير أصلي لا يوجد سبب لإضافته. ولكن لو العدد أصلي فحذفه سهل لأخطاء النساخ الذين

كانوا يميلوا للحذف السماعي في النص الاسكندري

وبناء على قاعدة

The reading which could most easily have given rise to the other readings

is best.

القراءه التي هي بوضوح السبب في بقية القراءات هي الافضل

ولهذا أيضا قواعد التحليل الداخلي تشهد لاصالة العدد

فالادلة الخارجية والداخلية تؤكد اصالته

اما عن لماذا حذف في السينائية فهي مليئة بالاطءاء فيها 14000 خطأ بسبب ان الثلاث نساخ الذين

اشتركوا في نسخ العهد الجديد كانوا مسرعين وغير مدققين وهذا غالبا لان السينائية والفاتيكانية هما

نسختين من 50 نسخة قام بنسخها نساخ تحت اشراف يوسابيوس القيصري بسرعة شديدة باوامر

الامبراطور

ولكن المهم ان الأدلة والخارجية والداخلية تؤكد اصالة العدد

والمجد لله دائما